

Semaine DES langues du 4 au 7 mai 2020 : des activités pour les CM1, CM2

La cinquième édition de la Semaine des langues vivantes est l'occasion de mettre en lumière la diversité des langues dans les familles et à l'école.

Semaine 5 : participer à un projet collectif autour du mot Merci dans différentes langues

Supports :

- Audio : bonjour dans différentes langues audio 1 et 2 site EOLE
merci dans différentes langues audio 3
Good morning, please, and thank You, poème des Bermudes
- PDF : textes + traduction
- PDF : tri de mots

Jour 1

Le parent et l'enfant	Le parent
<ul style="list-style-type: none"> • Ecouter ensemble l'audio 1 http://www2.ac-lyon.fr/ressources/rhone/langues-vivantes/IMG/mp3/audio1.mp3 	<ul style="list-style-type: none"> • Demander à l'enfant ce qu'il a reconnu, de quoi s'agit-il ? (Plusieurs mots, dans différentes langues) • Ils veulent tous dire bonjour • Compter le nombre de bonjours différents (9) • Compter le nombre de bonjours qu'on reconnaît • Essayer de répéter les différentes façons de dire bonjour au fur et à mesure de l'enregistrement
<ul style="list-style-type: none"> • Ecoute d'un poème des Bermudes : Good morning , please , and thank you http://www2.ac-lyon.fr/ressources/rhone/langues-vivantes/IMG/mp3/good_morning_please_and_thank_you.mp3  <ul style="list-style-type: none"> • Lecture de la traduction du poème 	<ul style="list-style-type: none"> • Quels sont les mots que l'enfant a reconnus ? • Lui demander de bien écouter les 3 premiers (Good morning, please , and thank you) • Faire des hypothèses sur le sens de ce poème • Donner à lire la traduction du poème, puis discussion sur le thème de ce poème, la politesse, les mots gentils • L'enfant peut essayer de repérer des mots dans le poème et leur traduction : chercher little / day/ smile/ good morning/ please / thank you • Prendre la même couleur pour entourer le mot et sa traduction
<ul style="list-style-type: none"> • Lire en autonomie les bonjours audio 1 	<ul style="list-style-type: none"> • L'enfant peut choisir d'en écrire quelques-uns ou de les illustrer • Chercher auprès de la famille, des amis d'autres façons de dire bonjour

Jour 2

Le parent et l'enfant	Le parent
<ul style="list-style-type: none">• Ecouter ensemble l'audio 2 http://www2.ac-lyon.fr/ressources/rhone/langues-vivantes/IMG/mp3/audio2.mp3 	<ul style="list-style-type: none">• Mêmes activités que le jour 1• Demander à l'enfant ce qu'il a reconnu, de quoi s'agit-il ? (Plusieurs mots, dans différentes langues)• Ils veulent tous dire bonjour• Compter le nombre de bonjours différents (8)• Compter le nb de bonjours qu'on reconnaît• Essayer de répéter les différentes façons de dire bonjour au fur et à mesure de l'enregistrement
<ul style="list-style-type: none">• Activité de tri de mots https://learningapps.org/watch?v=pwjhrtt1c20 	<ul style="list-style-type: none">• Laisser l'enfant en autonomie pour cette activité• Si vous n'avez pas de connexion ou d'imprimante, afficher le PDF tri de mots, demander à l'enfant de recopier les mots puis de les découper et de les trier
<ul style="list-style-type: none">• Ecoute des mercis http://www2.ac-lyon.fr/ressources/rhone/langues-vivantes/IMG/mp3/audio3.mp3 	<ul style="list-style-type: none">• Combien de différents « merci » y a-t-il ? (En comptant pour une seule fois le mot de la chanson du départ et de fin) = 8• En ai-je reconnu certains ? Lesquels ?• S'entraîner à les dire pendant les silences de l'audio• S'entraîner à dire celui qu'on préfère• Parler de notre projet : dans la situation actuelle, les mots gentils prennent encore plus de sens, on en a besoin. Dans beaucoup de régions on dit merci le soir, par exemple, au personnel soignant en applaudissant.• Cette semaine nous allons faire une grande chaîne solidaire de mercis dans toutes les langues du monde.• Chercher dans notre famille, auprès de nos amis tous les « mercis » que l'on connaît.
<ul style="list-style-type: none">• Terminer en chanson, écoute offerte : Gracias Chanson d'un groupe de jeunes chanteurs mexicains qui remercie leur public	<ul style="list-style-type: none">• S'amuser à chanter « Gracias » à chaque fois que je l'entends

	l'on peut trouver à la maison (voir exemples de réalisations ci-dessous)
--	--

Vous pouvez envoyer aux conseillères langues la ou les 2 productions de votre enfant : un enregistrement et/ ou une photo de son merci dans une autre langue.

L'objectif étant de faire la plus longue chaîne sonore de merci dans des langues différentes.

Voici l'adresse : ce.ia69-cpdlv@ac-lyon.fr

Nous avons déjà un [premier jet](#) qui n'attend plus que vos productions

NB : voici 2 applications gratuites pour enregistrer la voix de votre enfant sans passer par la vidéo :

- [Hi-Q MP3 Voice Recorder](#), pour téléphones ou tablettes Android
- **Enregistreur vocal**, [Happy Tap](#), pour téléphone ou tablette iOS (iPhone, iPad)

Les conseillères langues publieront cette chaîne sonore avec tous les « mercis » enregistrés et les photos reçues sur le site langues vivantes :

<http://www2.ac-lyon.fr/etab/ien/rhone/langues-vivantes/spip.php?rubrique45&lang=fr>

